

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
3 tlg. Zubehörset
- Ⓔ **Operating Instructions**
3-Piece Accessory Kit
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Set d'accessoires 3 pces
- Ⓖ **Manual de instrucciones**
Juego de accesorios de 3 piezas
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Set di accessori (3 pz.)
- Ⓚ **Betjeningsvejledning**
Tilbehørsæt med 3 dele
- Ⓢ **Bruksanvisning**
3-delars tillbehørsset
- Ⓜ **Használati utasítás**
3 részes tartozékszét
- Ⓛ **Käyttöohjeet**
3-osainen varuste-erä
- Ⓒ **Návod k použití**
3-dílná sada příslušenství
- Ⓜ **Navodila za uporabo**
3-delni komplet pribora
- Ⓜ **Upute za uporabu**
Trodjelni komplet pribora
- Ⓜ **Notkunarlýðbeiningar**
Fylgihlutapakkí með þremur hlutum
- Ⓝ **Bruksanvisning**
Tilbehørssett med 3 deler
- Ⓜ **Kullanma Talimatı**
3 Parçalı aksesuar seti
- Ⓛ **Lietošanas instrukcija.**
3-dalīgs piederumu komplekts

7



②

Sehr geehrter Kunde,

aus der folgenden Übersicht entnehmen Sie die richtige Benutzung des Zubehörs.

1 Druckluftschlauch:

Zum Anschluss an eine Druckluftquelle.

2 Ausblaspistole (3-6 bar):

Zum Reinigen / Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

3 Reifenfüllmesser (1-8 bar):

Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Reifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil (1) ist es möglich einen zu hohen Reifendruck zu senken.

②

Dear Customer,

For information on the correct use of the accessories, please refer to the following overview:

1 Compressed-air hose

For connecting to a pneumatic source.

2 Blow-out pistol (3 to 6 bar)

For cleaning and blowing out hollow spaces or hard-to-reach areas, as well as for cleaning soiled equipment. The infinitely variable trigger lever allows an exact dosing of compressed air.

3 Tire pressure gauge (1 to 8 bar)

The tire pressure gauge allows you to inflate tires easily and exactly. Use the pressure gauge to check the tire pressure. If the tire pressure is too high, you can reduce the pressure with the integrated relief valve (1).

②

Cher client, Chère Cliente,

Les illustrations suivantes vous indiquent comment utiliser les accessoires correctement.

1 Tuyau d'air comprimé:

A raccorder à une source d'air comprimé.

2 Pistolet à air (3-6 bars):

Pour nettoyer / souffler des creux ou les endroits difficilement accessibles et pour nettoyer les appareils encrassés. Le levier de soustrage à commande continue permet de doser avec précision l'air comprimé.

3 Pistolet de gonflage à manomètre (1-8 bars):

Le pistolet de gonflage à manomètre permet de remplir les pneus avec précision et en toute simplicité. Le manomètre sert au contrôle de la pression de gonflage. La soupape d'évacuation intégrée (1) permet de diminuer la pression de gonflage lorsqu'elle est trop importante.

②

Estimado cliente

El siguiente resumen describe el uso correcto de los accesorios.

1 Manguera de aire comprimido:

Para conectar a una fuente de aire comprimido.

2 Pistola de soplado (3-6 bar):

Para limpiar/soplar espacios huecos o de difícil acceso, así como para limpiar equipos de trabajo sucios. El disparador continuo permite dosificar de forma exacta el aire comprimido.

3 Indicador de la presión neumática (1-8 bar):

El indicador de la presión permite inflar neumáticos de forma sencilla y precisa. El manómetro sirve para controlar la presión neumática. La válvula de escape de aire (1) permite reducir una presión neumática excesiva.

①

Ai nostri clienti,
per l'uso corretto degli accessori vedete lo schema seguente.

1 Tubo pneumatico flessibile:

Per il collegamento ad una fonte di aria compressa.

2 Pistola di soffiaggio (3-6 bar):

Per la pulizia mediante getto d'aria di cavità o zone difficilmente accessibili, così come per la pulizia di attrezzi da lavoro sporchi. La leva regolabile in continuo consente un dosaggio esatto dell'aria compressa.

3 Manometro per pneumatici (1-8 bar):

Il manometro per pneumatici permette di gonfiare i pneumatici in modo semplice e preciso. Il manometro serve per controllare la pressione dei pneumatici. Grazie alla valvola di scarico integrata (1) è possibile anche diminuire una pressione dei pneumatici troppo elevata.

⊗

Kære kunde!

Her følger en kort beskrivelse af, hvordan tilbehøret anvendes korrekt.

1 Trykluftslange:

Sluttes til en trykluftkilde.

2 Udblæsningspistol (3-6 bar):

Til rengøring / udblæsning af hulrum og svært tilgængelige steder samt til rengøring af snavsede arbejdsredskaber. Afræksarmen, som kan betjenes trinløst, muliggør en nøjagtig dosering af tryklufften.

3 Luftrykmåler (1-8 bar):

Ved hjælp af luftrykmåleren kan dækkene fyldes med luft nemt og præcist. Manometeret benyttes til kontrol af dæktrykket. Med den integrerede tømmeventil (1) kan dæktrykket mindskes, hvis det er for højt.

③

Bästa kund,

I denna översikt beskrivs hur tillbehöret ska användas på rätt sätt.

1 Tryckluftssläng:

För anslutning till en tryckluftskälla.

2 Renblåsningspistol (3-6 bar):

För rengöring / urlåsning av håligheter eller svåråtkomliga ställen samt för rengöring av nedsmutsade arbetsutrustningar. Tryckluften kan doseras exakt med den steglöst inställbara pistolbygeln.

3 Däckpåfyllare med manometer (1-8 bar):

Däckpåfyllaren med manometer används till enkel och exakt påfyllning av däck. Däcktrycket visas på manometern. Om däcktrycket har blivit för högt kan det sänkas med den integrerade avluftningsventilen (1).

⊗

Tisztelt Vevő,

A következő áttekintésből tudja kivenni a tartozék helyes használatát.

1 Préslégtömlő:

Egy préslégforrásra való csatlakoztatáshoz

2 Felfújópisztoly (3-6 bar):

Tisztításra / üregek vagy nehezen hozzáférhető helyek felfúvására, úgymint a piszkos munkakészülékek tisztítására. A fokozatmentesen kezelhető elsütőkar lehetővé teszi a présleg pontos adagolását.

3 Gumiabroncsöltésmérő (1-8 bar):

A gumiabroncsöltésmérő lehetővé teszi a gumiabroncsok egyszerű és pontos feltöltését. A manométer a guminyomás kontrollására szolgál. Az integrált leengedőszelep (1) segítségével le lehet engedni a túl magas gumiabroncsnyomást.

**Hyvä asiakas,**

seuraava yleiskatsaus näyttää varusteiden oikean käytön.

1 Paineilmaletku:

Paineilmalähteeseen liittämistä varten.

2 Puhalluspistooli (3-6 baria):

Tyhjien tilojen tai vaikeasti saavutettavissa olevien paikkojen puhdistamiseen / puhaltamiseen, sekä likaantuneiden työkalujen puhdistamiseen. Portaattomasti käytettävä laukaisin mahdollistaa paineilman tarkan annostelun.

3 Kumirenkaantäytemittari (1-8 baria):

Renkaantäytemittari mahdollistaa renkaiden helpon ja tarkan täyttämisen. Painemittari toimii renkaapaineen tarkkailua varten. Integroitu tyhjennysventtiiliin (1) avulla on mahdollista laskea liian korkea renkaapainetta.

**Spoštovani kupec!**

V sledečem pregledu lahko preberete o pravilni uporabi pribora.

1 Cev za komprimirani zrak:

Za priklon na vir komprimiranega zraka.

2 Pištola za izpihovanje (3-6 bar):

Za liščenje / izpihanje votlih prostorov ali težko dostopnih mest ter za čiščenje umazanih delovnih naprav. Brezstopensko uporabljana sprožilna ročica omogoča natančno doziranje komprimiranega zraka.

3 Merilec za polnjenje pnevmatik (1-8 bar):

Merilec za polnjenje pnevmatik omogoča enostavno in natančno polnjenje pnevmatik z zrakom. Manometer služi kontroli tlaka v pnevmatikah. Z integriranim izpustnim ventilom (1) je možno znižati previsoki tlak v pnevmatikah.

**Vážený zákazník,**

v následujícím přehledu naleznete popis správného používání příslušenství.

1 Hadice pro stlačený vzduch:

Pro připojení na zdroj stlačeného vzduchu.

2 Vyfukovací pistole (3-6 barů):

Na čištění / vyfukování dutin nebo těžko přístupných míst a na čištění znečištěných pracovních nástrojů. Plynule ovladatelná páčka umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.

3 Měřidlo tlaku nahuštění pneumatik (1-8 barů):

Měřidlo tlaku nahuštění pneumatik umožňuje jednoduché a přesné nahuštění pneumatik. Manometr slouží ke kontrole tlaku vzduchu v pneumatikách. Pomocí integrovaného výpustného ventilu (1) je možné snížit moc vysoký tlak vzduchu v pneumatikách.

**Poštovani kupče,**

u sljedečem pregledu prikazano je ispravno korištenje pribora.

1 Crijevo s komprimiranim zrakom:

Za priključak na izvor komprimiranog zraka.

2 Ispušni pištolj (3-6 bara):

Za čišćenje / ispuhavanje šupljina ili teško dostupnih mjesta kao i čišćenje zaprljanih uređaja za rad. Kontinuirano podesiva poluga omogućava točno doziranje komprimiranog zraka.

2 Pumpa s manometrom (1-8 bara):

Pumpa s manometrom omogućava točno pumpanje guma. Manometer služi za kontrolu tlaka u gumama. Pomoću integriranog ispusnog ventila (1) može se smanjiti prevelik pritisak u gumama.

Kæri viðskiptavinur,

Rétt notkun fylgjhluta er nákvæmlega útskýrð í eftirfarandi yfirliti.

1 Þrýstiloftsslanga:

Hana skal tengja við háþrýstivél eða sambærilegt tæki.

2 Þrýstiloftsbýssa (3-6 bör):

Til hreinsunar á holrýmum eða stöðum sem erfitt er að komast að sem og skitugum vinnutækjum. Þreplaust handfang gerir manni kleift að ákvarða nákvæmlega magn þrýstilofts.

3 Þrýstiloftsmælir (1-8 bör):

Gerir manni kleift að fylla á hjólbörða án vandkvæða. Þrýstismælirinn fylgist með stöðu þrýstings í hjólbörðum. Með innbyggðum ventli (1) er hægt að minnka of háan þrýsting í hjólbörðum.

Kjære kunde !

Oversikten under viser korrekt bruk av tilbehøret.

1 Trykkluftslange:

For tilkopling til en trykkluftkilde.

2 Blåsepistol (3-6 bar):

For rengjøring / utblåsning av hulrom eller vanskelig tilgjengelige steder, samt til rengjøring av tilsmussede arbeidsredskaper. Avtrekkerhåndtaket, som kan betjenes trinnløst, gjør det mulig å dosere trykkluften nøyaktig.

3 Dekktrykkmåler (1-8 bar):

Dekktrykkmåleren muliggjør en enkel og nøyaktig påfylling av dekkene. Manometeret brukes til å kontrollere dekktrykket. Med den integrerte tømmeventilen (1) er det mulig å senke et for høyt dekktrykk.

18

Sayın Müşterimiz,

Aşağıda aksesuar parçalarının doğru kullanımını hakkında bilgi verilmiştir.

1 Basınçlı hava hortumu:

Basınçlı hava kaynağına (kompresöre) bağlamak için kullanılır.

2 Hava tabancası (3-6 bar):

Boşlukların veya zor erişilen yerlerin hava ile temizlenmesinde kullanılabilir. Ayrıca hava tabancası ile kirlenmiş olan çalışma aletleri de temizlenebilir. Kademesiz olarak kullanılabilir lan çekme kolu basınçlı havanın tam doğru şekilde dozajlanmasını mümkün kılar.

3 Lastik hava basıncı ölçme aparatı (1-8 bar):

Lastik hava basıncı aparatı lastiklerin kolay ve tam doğru şekilde şişirilmesini sağlar. Aparat üzerindeki manometre lastik basıncının kontrol edilmesine yarar. Entegre hava boşaltma ventili (1) ile yüksek lastik hava basıncını azaltmak mümkündür.

19

Augsti godātais klient,

vadoties pēc šī pārskata, apgūstiet piederumu pareizo lietošanu.

1 Saspiestā gaisa padeves šļūtene:

Pieslēgšanai saspiestā gaisa avotam.

2 Smidzinātājpistole (3-6 bāri):

Paredzēta dobumu vai grūti pieejamu vietu tīrīšanai / izpūšanai, kā arī netīru darbarīku tīrīšanai. Laideni darbināmais gailis padara iespējamu saspiestā gaisa precīzu dozēšanu.

3 Riepu manometrs (1-8 bāri):

Riepu manometrs padara iespējamu riepu vienkāršu un precīzu piepildīšanu. Manometrs paredzēts riepas spiediena kontrolēšanai. Izmantojot iebūvēto izlaidšanas ventili (1), ir iespējams samazināt pārāk augsto spiedienu riepā.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(E)

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatky, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLD)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(N)

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

(H)

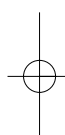
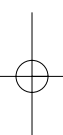
Az termékek dokumentációjának és kíséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

(IS)

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísar vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema greinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.



EH 08/2006

